

よろい

日本のよろいは、武士が合戦の時に着て身を守るだけではなく、自分の活躍をアピールするために、力強く、そして美しくつくられています。日本のよろいは体をしっかり守りつつ動きやすくなっているのです。

※「よろい」コーナーは1月19日(火)～2月7日(日)に実施。
※よろいの着用体験は実施しません。

Japanese armor was worn by samurai not only to protect their bodies in battle, but also to showcase their prowess. Japanese armor is able to provide ample protection for the body while still allowing flexible movement.

*The armor area is open from January 19 to February 7.
*Unfortunately there will be no opportunity to try on an armor this time to avoid the further spread of the novel coronavirus.

A armor

まえたて
前立
Maetate

ふきかえし
吹返
Fukikaeshi

しころ
鞆
Shikoro

そで
袖
Sode
こて
籠手
Kote

くさずり
草摺
Kusazuri

はいだて
佩楯
Haidate

すねあて
膝当
Suneate

作図：佐藤寛介（東京国立博物館）
Armor Illustration: Sato Hirotsuke (TNM)

わきだて
脇立
Wakidate

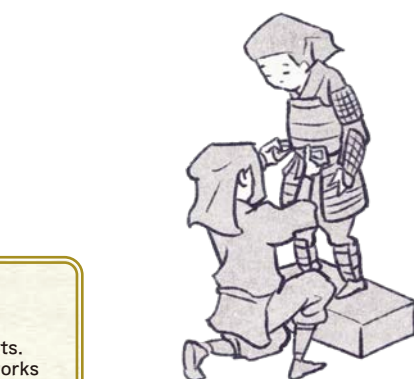
めんほお
面頬
Menpo

よろいは強さだけでなく
見た目も大事。よろいに、
好きな色をぬってみよう！
Armor not only protects you but
makes you look strong too. Try
coloring an armor design with
any colors you like!

うるし

Full-body Armor [Tosei-gusoku]

日本のよろいの中でも、16世紀末に登場したのが当世具足。全身をすきまなく守っています。
Full-body Armor [Tosei-gusoku] was developed in the late 16th century to protect against firearms.



親と子のギャラリー Family Gallery

まるごと体験！ 日本の文化

Japanese Culture Unl6cked
Armor, Kimonos, Lacquerware, and Woodblock Printing

2021.1.19(火)→2.28(日) 東京国立博物館 [本館 特別4室]

親と子のギャラリー「まるごと体験/日本の文化」では、東京国立博物館のコレクションの中から「浮世絵」「うるし」「きもの」「よろい」をテーマに取り上げ、その魅力や楽しさを参加型の展示によって体験できます。

The Family Gallery "Japanese Culture Unlocked: Armor, Kimonos, Lacquerware, and Woodblock Printing" is an interactive exhibition that allows you to experience the appeal and joy of cultural properties with four different themes: ukiyo-e woodblock prints, samurai armor, kimonos, and lacquerware.

※本展はデジタルコンテンツや複製品を用いた体験型展示です。オリジナル作品は展示されていません。*Artworks exhibited are digital installations and replicas, not the original works.



うるし

「ウルシノキ」の樹液を、器の表面に塗り重ね飾ったものを、漆工芸とよびます。この樹液に色をつけたり、漆を接着剤のように使って金属の粉を蒔きつけたり（蒔絵）、金属や貝殻の薄い板を貼りつけたりと、さまざまなテクニックでデザインをあらわします。

Lacquerware refers to vessels that are brushed with layers of sap from the trunk of the lacquer tree. Lacquerware is decorated using various techniques, such as adding pigment to the sap, using the lacquer like a glue to sprinkle metallic powder (maki-e), or inlaying thin plates of metal or mother-of-pearl.

Lacquerware

自分だけの箱を
デザインしてみよう。
もようはうまく
つながるかな？

Try designing your
own lacquer box!
Is the design
coming along well?



オリジナル作品：

国宝 八橋蒔絵螺鈿硯箱
尾形光琳作 江戸時代・18世紀

Original Work:
Writing Box with the Eight-Plank
Bridge in Maki-e Lacquer and Mother-
of-Pearl Inlay (National Treasure)
By Ogata Korin
Edo period, 18th century

うるしの名品にみる
デザインのひみつ

Secrets behind the
design of famous works
of lacquerware



側面と蓋のデザインをたいらに広げてみると、水辺にカキツバタが咲き、さらにその上に橋がかかるというひとつながりの風景が見えてきます。

You can get a full picture of the landscape of irises blooming in the water and bridges running over them if the design of the sides and lid is flattened out.

よくみると、立体になっても橋がつながっています。
If you look closely, you will see that the bridges are connected.



博物館でのルール

- 1 ゆっくり歩いて静かに見よう
- 2 作品にインクがつかないようにメモはえんぴつで
- 3 作品やケースにはさわらず目で楽しもう

Museum Rules

1. Walk slowly and look at the exhibits quietly.
2. Take notes with a pencil to avoid getting ink on the exhibits.
3. Enjoy the exhibits with your eyes, without touching the works themselves or their display cases.



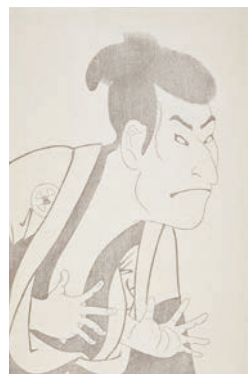
令和2年度日本博主催・共催型プロジェクト
FY 2020 Japan Cultural Expo Project Presented and Co-presented by Agency for Cultural Affairs, Government of Japan, and Japan Arts Council



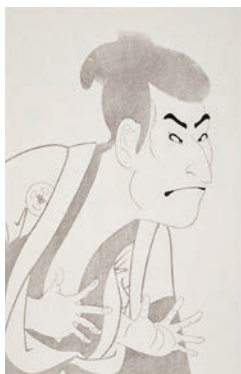
Illustration: 萩原慶 Design: 大岡寛典事務所
Illustration: Hagiwara Kei Design: Oooka Hironori Office

浮世絵

浮世絵とは、江戸時代(17～19世紀)の人びとの姿や世の中の様子を描いたものです。江戸時代のはじめ(17世紀)には絵師本人が描いた一点ものの肉筆画だけでしたが、その後版画の浮世絵が生み出され、同じ絵をたくさん印刷できるようになりました。ここでは、多色摺りの浮世絵版画ができるまでの工程をお楽しみいただきます。制作工程模型:公益財団法人 アダチ伝統木版画技術保存財団 Production process model by: The Adachi Foundation



①最初に絵の輪郭から
The printing starts with the woodblock for the outline of the picture.



②さらに濃い色を重ね、眉と目、口をくっきりとあらわします
A darker color is added to make the eyebrows, eyes, and mouth stand out.



③目の際と、きものの内側にのぞくあざやかな赤い色
Bright red can be seen around the edges of the actor's eyes and inside his kimono.



④ストライプのきものの地の黄色を摺ります
The yellow ground of the striped kimono is applied.



⑤きものの裏側のグリーンを摺ります
Green is added for the underside of the kimono.



⑥あごの先、青々とした髭の剃り跡の微妙なグラデーション
The five-o'clock shadow on the actor's chin is represented with a subtle gradation.



⑦もみあげ部分は、輪郭ともまた違うトーンのグレーを
His sideburns are rendered with a different shade of gray from the outline.



⑧きものの茶色いストライプが重ねられます
The brown stripes of the kimono are added.



⑨髪の毛など、さらにシャープに際立たせたい部分に黒を重ねます
Additional black is applied to accentuate areas such as the hair.



⑩背景には、雲母という鉱物に膠と墨をまぜた絵具をのせることで、メタリックな質感が生まれます
A mixture of mica, glue, and ink is added to the background in order to give it a metallic feel.

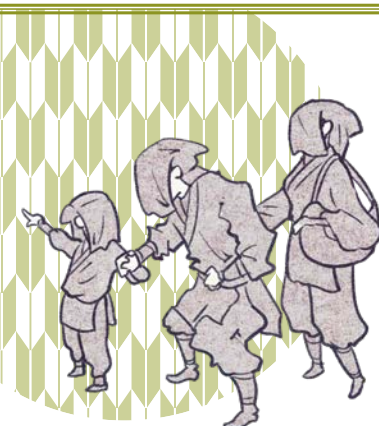


⑪最後に作者・写楽の名前やプロデューサー・蔦屋重三郎の印が入って完成です
Finally, the print is stamped with the name of the artist. The ukiyo-e print is now complete.

Ukiyo-e

Ukiyo-e refers to paintings and woodblock prints depicting people and daily life during Japan's Edo period (17th to 19th century). In the early Edo period (17th century), these consisted exclusively of original works hand-painted by the artist himself, but the development of ukiyo-e prints later allowed the same painting to be printed countless times. Here you can learn how multicolored prints were made.

きもの



日本の民族衣装として知られるきもの。江戸時代のはじめ(17世紀)には、雛形と呼ばれるきもののファッション雑誌が刊行されます。江戸の人びとはこうした本を参考におしゃれを楽しんでいたのです。

The kimono is Japan's traditional outfit. In the 17th century kimono designs were already published in fashion magazines. The people of the Edo period referred to books such as this to enjoy dressing up.

Kimonos

※「きもの」コーナーは
2月9日(火)～2月28日(日)に実施。
*The kimono area is open from
February 9 to February 28.

オリジナル作品:
小袖 茶平絹地椿枝垂柳掛軸模様
江戸時代・18世紀

Original Work:
Kosode (Kimono) with Camellias, Willows, and Hanging Scrolls
Edo period, 18th century



「雛形菊の井」より
From the Book of Garment Designs

アプリで多色摺り体験!

東京国立博物館公式ガイドアプリ「トーハクナビ」内のインタラクティブコンテンツで、浮世絵の多色摺りの仕組みが体験できます。

Experience the printing process of ukiyo-e!

Find the ukiyo-e printing experience under "interactive contents" in the TNM Art Guide app of the Tokyo National Museum.



ダウンロード
無料!
DOWNLOAD
FREE!



ファッション雑誌、雛形を参考にして、自分だけのきものをデザインしてみよう。

Try designing your own kimono based on the Book of Garment Designs